

LA GAZETTE RESEAU SOURDS ET SANTE

WWW.SOURDS-SANTE.FR



Septembre 2025
#6



OUVERTURE SECRÉTARIAT HÔPITAL ST PHILIBERT

du lundi au vendredi

9h à 12h - 13h30 à 16h30

(ouvert seulement le matin pendant les
vacances scolaires)

CONTACTER LE RÉSEAU SOURDS ET SANTÉ

Téléphone : 03 20 22 38 03

SMS : 06 22 38 85 01

Mail : accueil.sourds@ghicl.net

Adresse : rue du grand but - BP 249
59462 LOMME Cedex

INFO PERMANENCES

Sur RDV au CH de DUNKERQUE :
23/9, 25/11, 23/12, 27/12

Sur RDV au CH d'ARRAS :
16/09, 07/10, 18/11, 02/12, 16/12

Sur RDV au CH de VALENCIENNES :
18/09, 02/10, 16/10, 06/11, 20/11, 04/12, 18/12

Sur RDV au centre de santé de HERLIES :
lundi matin (semaines impaires)

Sur RDV à l'HÔPITAL ST VINCENT DE PAUL :
mercredi toute la journée (semaines paires)

Sur RDV à l'HÔPITAL ST PHILIBERT :
les autres jours



Martin Trelcat
Directeur Général du GHICL

O
t
i
d
H

C'est avec beaucoup de plaisir que je vous adresse ces quelques mots en qualité de nouveau directeur général du GHICL. Depuis mon arrivée il y a trois mois, j'ai pris le temps de découvrir l'ensemble de nos équipes et nos services, dont ceux de la Direction de l'Offre de Soins et de Santé de Proximité. De par sa singularité, le Réseau Sourds et Santé m'a particulièrement marqué.

Ce dispositif unique dans notre région joue un rôle essentiel : faciliter l'accès aux soins des personnes sourdes, utilisatrices de la Langue des Signes Française, dans le Nord – Pas-de-Calais. Il incarne pleinement la mission d'un établissement de santé moderne : être ouvert, inclusif et attentif aux besoins spécifiques de chacun.

J'ai pu mesurer l'engagement et le professionnalisme des équipes, ainsi que la force des partenariats qui soutiennent ce réseau. Leur action quotidienne contribue à lever les barrières de communication et à rappeler une évidence : la santé est un droit pour toutes et tous, et nous avons le devoir collectif de la rendre réellement accessible.

Le GHICL est fier de porter et de soutenir cette initiative. Ensemble, continuons à faire vivre un réseau de santé solidaire, où les différences sont reconnues comme une richesse et où chacun peut trouver sa place.

Martin Trelcat
Directeur général du GHICL

“Handi’CAP vers la maternité” a fêté ses 10 ans

La semaine du 9 au 13 juin 2025 a été marquée par deux évènements importants pour la Maternité Saint Vincent de Paul du GHICL. Elle fêtait les 10 ans de son action « handi’CAP vers la maternité ».

L’après-midi du 11 juin a été consacrée à la parentalité des personnes handicapées et s'est déroulée au sein de l'Université Catholique, réunissant plus de 100 personnes. Un interlude « signé » de l'intervention de la talentueuse chantsigneuse, Osc'Art, a laissé une vague d'émotions qui a submergé la salle.



Madame la Ministre, Charlotte Parmentier-Lecocq, ministre déléguée chargée des Personnes Handicapées, a pu découvrir le parcours « handi’CAP vers la maternité » en compagnie de l'équipe pluridisciplinaire et échanger avec des parents en situation de handicap.



Scannez le QR Code
et découvrez Handi’CAP
vers la maternité.

L'Université Catholique en fête !

Dans le cadre des 150 ans de l'Université Catholique de Lille, se tiendra du 9 au 12 octobre prochain un festival, « ECOPOSS : un Voyage Extraordinaire ». Plusieurs animations seront proposées : ateliers ludiques, salon du livre pour rencontrer 80 autrices et auteurs, conférences et talks enrichissants menés par des experts, spectacles éblouissants...



Retrouvez le programme complet!



Zoom sur les services de la DOSSP

Le DAC : un maillon essentiel pour rendre l'offre de santé plus lisible et plus fluide pour tous



Leur mission :

Informier et accompagner les professionnels du sanitaire, du social et du médico-social pour offrir à chaque personne un parcours de santé fluide et adapté. Le DAC (Dispositif d'Apui à la Coordination) coordonne les parcours de santé, prévient les ruptures et soutient les équipes de terrain en place en les orientant vers les ressources du territoire.

Le DAC Appui Santé Lille Agglo porte une Équipe Gériatrique d'Expertise à Domicile (EGED) et une Equipe Soins Palliatifs d'Expertise à Domicile (ESPED) et soutient au mieux la réflexion clinique, l'organisation et les prises de décisions autour de la personne et en lien avec les intervenants au domicile.



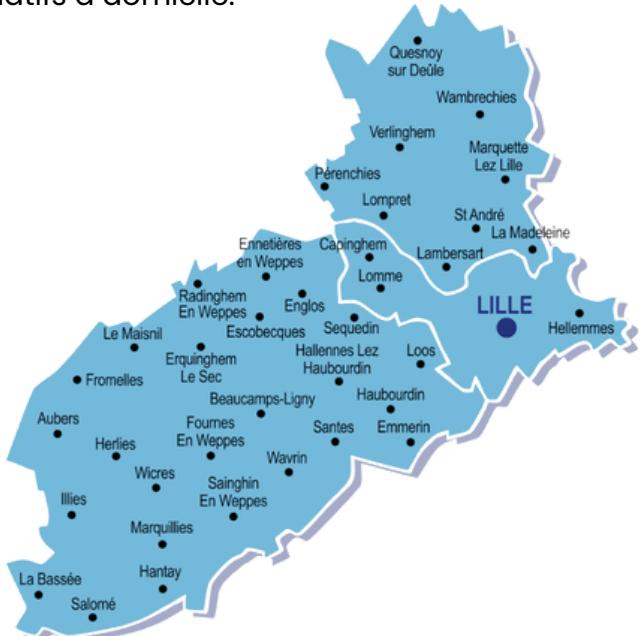
03.20.87.49.49 du lundi au vendredi de 9h à 18h



dac.asla@ghicl.net

Pour qui ?

Pour toute personne, quel que soit son âge ou sa pathologie, dont le parcours devient complexe (coordination de nombreux intervenants, rupture de suivi médical, perte d'autonomie, polypathologies, isolement, difficultés médico-sociales...) ou qui nécessite d'une expertise gériatrique ou de soins palliatifs à domicile.



Qui sont-ils ?

Une équipe pluridisciplinaire composée de Référents de Parcours de Santé Complexes, psychologues, médecins experts, diététicienne et ergothérapeute, couvrant 38 communes de l'agglomération Lilloise. Ils travaillent main dans la main avec les professionnels de ville et les établissements de notre territoire pour proposer un appui coordonné, sur mesure, au bon moment.

Première portes ouvertes réussie pour le Réseau Sourds et Santé

L'équipe du Réseau organisait le vendredi 20 juin 2025 sa première matinée portes ouvertes à l'accueil Marthe et Marie, structure d'accueil de proximité de l'hôpital Saint-Philibert.

La création de cet évènement fait suite à un constat général : beaucoup de jeunes sourds « adultes en devenir » quittent leur institution sans connaître l'existence du Réseau Sourds et Santé ni de ses missions.

Très peu de jeunes de la tranche d'âge des 18-25 ans ont recours aux supports vidéo d'éducation à la santé et de prévention, pourtant vraie mine d'informations en langue des signes publiés sur notre page Facebook.

Grâce à la mobilisation du CRESDA de Pont-à-Marcq, de l'IRPA de Ronchin et du CEJS d'Arras, 31 jeunes sourds, âgés entre 13 et 24 ans et leurs accompagnants ont pu, découvrir en petits groupes, sous forme de visite guidée, le fonctionnement d'un rendez-vous « type » en consultation, encadrés par les professionnels. Elles sourds de l'équipe. Ils ont pu découvrir le lieu de consultation du docteur Drion et les modalités pratiques d'adhésion au Réseau.



Le rendez-vous est donc déjà pris pour 2026 !

En amont de la visite guidée, les jeunes avaient la possibilité de découvrir 5 stands thématiques tenus par l'équipe du Réseau et ses partenaires et d'échanger sur différents sujets : présentation du SAVS Sourdmédia, missions du dispositif PsySourds, ateliers découverte sur la vie affective, relationnelle et sexuelle au travers de jeux interactifs, informations sur les HPV et l'importance vaccinale et aussi un atelier diététique présenté par notre partenaire Delphine Duponchelle.

La matinée s'est conclue par une présentation générale de l'équipe et un quiz interactif. Les retours recueillis auprès des accompagnants soulignent la richesse des contenus et l'intérêt de reconduire l'initiative chaque année, avec des thématiques renouvelées.

La Chambre des Erreurs : Ouvrez l'œil !



Dans le cadre de la semaine « Prévention et Santé au Travail », le GHICL a proposé une activité ludique : la Chambre des Erreurs.



L'expérience a été très sympa et a permis de renforcer les liens au sein de l'équipe. Les participantes, tous métiers confondus (interprète, psychologue et aide-soignante) ont relevé le défi haut la main grâce aux compétences de chacune, mises en commun. Une façon originale de sensibiliser aux bonnes pratiques, tout en partageant un moment convivial !

Les cinq participantes du Réseau Sourds et Santé ont relevé le défi : scruter chaque recoin d'une pièce pour y traquer les anomalies dissimulées (flaque d'eau dans la salle de bain, aiguilles ouvertes posées sur la table, etc.). En seulement quelques minutes, il faut observer, réfléchir et collaborer pour dénicher toutes les erreurs !



Sensibilisation au CPTS Grand Lille

Le Réseau Sourds et Santé a réalisé une action de sensibilisation le 26 septembre 2025 à Lille, auprès de l'association du CPTS (Communauté Professionnelle Territoriale de Santé).

Cette association a pour but de regrouper les professionnels d'un même territoire souhaitant s'organiser autour d'un projet de santé afin de répondre à des problématiques communes.

C'est dans ce cadre que Le Réseau est intervenu pour présenter ses missions ainsi que les enjeux inhérents à l'accueil et aux soins des patients sourds. Ce fût un moment riche en échanges et en partage !



Stages d'interprétation LSF/FR : les candidatures sont ouvertes !



Comme chaque année, l'équipe d'interprète propose d'accueillir en stage des étudiants en master interprétariat LSF / français (M1 en observation et M2 en pratique). Vous avez jusqu'au **10 octobre 2025** pour nous envoyer vos candidatures. Passé cette date il sera malheureusement trop tard.

Il est également possible, pour tout autre personne hors formation interprétariat, d'effectuer un stage de découverte du métier d'interprète. Nous serions heureux de susciter de nouvelles vocations.

Alors n'hésitez pas à nous faire part de vos projets par mail : **salome.lea@ghicl.net** afin que nous puissions en discuter.

Zoom sur les interprètes de la région

Pour rappel, le Réseau Sourds et Santé collabore avec plus de 15 interprètes sur le département du Nord et du Pas-de-Calais depuis plus de 20 ans. Aujourd'hui, nous voulons les mettre à l'honneur ! Un bon nombre a joué le jeu en répondant aux 3 demandes suivantes :

- Un retour d'expérience sur la collaboration avec le Réseau Sourds et Santé.
- Une anecdote vécue en situation de traduction pour le Réseau Sourds et Santé.
- Un souhait pour l'année 2025.

J'ai interprété le rendez-vous de suivi de grossesse d'une patiente. Je me souviens du regard surpris et interrogateur des patients en salle d'attente, lorsqu'ils ont vu le papa entrer en salle d'examen avec deux femmes enceintes.

J'espère que nous continuerons à former une équipe dynamique (interprètes, professionnels et patients) pour poursuivre notre travail ensemble en faveur d'une accessibilité humaine et de qualité.



Priscille Broda

Je suis partenaire du Réseau Sourds et Santé depuis 2017. Cette collaboration me permet de faire partie d'une équipe dynamique et pluridisciplinaire, et c'est une richesse. Elle me permet aussi de rencontrer de nombreux usagers et praticiens dans toute la région.

L'INTERMÉDIATION EN SANTÉ : Pourquoi les intermédiaateurs sourds sont essentiels ?

L'intermédiaiteur est essentiel pour aider des publics qui ne maîtrisent pas la langue des signes académique ou dans des situations particulières (exemples: personnes sourdes avec handicap associé, langue des signes étrangères, personne âgée, patient angoissé, etc.). Il adapte la communication, reformule et réexplique en tenant compte de la culture sourde, du vécu et du mode de communication du patient. Il sensibilise

aussi les professionnels entendants à la culture sourde et à ses spécificités. Sans l'intermédiaiteur, certains patients risquent d'être exclus, faute de pouvoir comprendre ou être compris, malgré la présence d'un interprète. Ainsi, l'intermédiaiteur est complémentaire et indispensable aux interprètes pour garantir une vraie accessibilité aux patients en difficultés, tout en restant neutre et professionnel dans son approche.

Pour mieux comprendre le rôle de l'intermédiaiteur, ci-dessous une présentation des professionnels Sourds de l'équipe du Réseau Sourds et Santé.

“Quand je vois que le patient est rassuré après mon intervention.”

Après un BEP sanitaire et social et une année supplémentaire pour me spécialiser dans l'accueil des personnes âgées, puis l'obtention du diplôme d'aide-soignante, j'ai travaillé dix ans en EHPAD auprès de personnes sourdes. En 2023, j'ai rejoint le Réseau Sourds et Santé en qualité d'aide-soignante faisant fonction d'intermédiatrice sourde. J'interviens lors des rendez-vous médicaux pour adapter le discours aux patients en difficulté de compréhension. Mon accompagnement se poursuit après la consultation : je prends le temps de réexpliquer le parcours de soins, les traitements et les prochains rendez-vous. Pour moi, il est essentiel que chaque patient comprenne ce qu'il vit et qu'aucune information ne lui soit cachée.

Mon travail inclut aussi une attention particulière à mon positionnement physique : savoir où me placer pour que la communication soit la plus confortable possible. Par exemple, je veille à me mettre à hauteur d'une personne en fauteuil roulant pour échanger. En dehors des consultations, je participe à la création de supports vidéo et je suis présente sur les événements afin de faire connaître les missions du Réseau. À mes yeux, les qualités indispensables d'un bon intermédiaiteur sont l'adaptabilité, la patience et la ténacité.



Marie



Denis

Diplômé en comptabilité, j'ai découvert le Réseau Sourds et Santé lors de réunions thématiques, alors que j'étais animateur dans des ateliers pour personnes sourdes dans la structure municipale de Roubaix. En 2005, j'ai rejoint le Réseau en tant qu'expert linguistique. Aujourd'hui, je suis formateur en LSF, j'anime des actions de sensibilisation auprès des professionnels de santé et je peux également dispenser des cours de LSF. J'interviens occasionnellement en médiation. Je deviens alors un appui au pont de communication créé par l'interprète. Connaître la culture sourde et maîtriser les différentes formes de langue des signes (régionale, anciens signes, etc.) est indispensable pour ce travail. En tant qu'intervenant en médiation, ma priorité est de prendre soin du patient, autant sur le plan physique que psychologique.

L'INTERMÉDIATION EN SANTÉ



Après l'obtention du baccalauréat, puis des études d'infirmière en 2012, je suis actuellement inscrite en formation IPA (Infirmière en Pratique Avancée) à l'Université de Lille pour deux années. Je travaille au Réseau Sourds et Santé depuis novembre 2019, en binôme avec le docteur Drion. Mon rôle, au-delà de la prise des paramètres vitaux, est d'expliquer aux patients leurs problèmes de santé et les soins à venir. Je veille également à ce qu'ils comprennent leurs traitements afin de pouvoir les gérer eux-mêmes par la suite. Si nécessaire, j'interviens aussi lors de rendez-vous avec d'autres médecins, en tant qu'intermédiaire.

Ce que j'apprécie particulièrement dans cette mission, c'est la relation avec le patient, fondée sur la communication en LSF, l'empathie et le respect.

“la bonne compréhension du patient.”

De formation pédicure podologue, je travaille au Réseau Sourds et Santé depuis fin 2002, à mi-temps, afin de poursuivre en parallèle mon activité libérale. Cette organisation me permet de garder un public varié ainsi que d'avoir un équilibre entre mon travail seule dans mon cabinet, et en équipe au sein du Réseau. Je suis intermédiaire mais aussi animatrice d'ateliers sur la sexualité, proposés aux institutions des jeunes sourds (IRPA, CRESDA et CEJS). Je participe également à la réalisation de vidéos en LSF sur la santé et à des actions de sensibilisation auprès de personnes sourdes. Dans mon rôle d'intermédiaire, j'agis avec bienveillance et empathie. Après l'intervention de l'interprète, si le patient n'a pas compris, je peux,

reformuler, mimer, dessiner, utiliser des images ou autres, toujours dans le respect du patient et en cohérence avec les dires du professionnel de santé. Cela inclut parfois d'adapter les sous-entendus, sans jamais trahir le message ou déjouer les intentions du soignant.



“le travail en binôme avec les interprètes.”

Ma carrière au Réseau Sourds et Santé a débuté en 2002. Grâce à mon diplôme de moniteur éducateur, j'ai intégré

l'équipe en tant qu'intermédiaire sourde. Ma bonne humeur et ma capacité d'adaptation me permettent de créer un lien de confiance avec les patients, dans un climat de respect mutuel. Être intermédiaire demande avant tout de l'empathie et une vraie aptitude à transmettre les informations. Mon rôle ne consiste pas à faire un simple « copier-coller » des propos du professionnel de santé : je dois adapter le discours à la personne sourde, à son niveau de langue et à sa manière de s'exprimer, pour garantir une compréhension. Ce métier est complémentaire de celui de l'interprète : nous travaillons ensemble pour assurer une communication fluide. Mon statut, contrairement à celui de l'interprète, me permet d'intervenir directement pendant la consultation, toujours dans l'intérêt du patient.



Le Réseau Sourds et Santé rencontre des professionnels travaillant au sein du dispositif régional de prévention du suicide

Le vendredi 11 juillet, nous avons rencontré le Dr Jardon Vincent, psychiatre responsable de Vigilans et Mme Blockelet Béatrice, infirmière au sein du dispositif.

Le dispositif Vigilans a été créé en 2015. Il a pour objectif principal de veiller sur les personnes qui ont réalisé une tentative de suicide. Les professionnels de santé du dispositif agissent pour garder un contact avec la personne et s'assurer de son état de santé psychique.

Concrètement, quand une personne est hospitalisée pour une tentative de suicide, il lui est proposé de bénéficier de Vigilans au moment de sa sortie. Parallèlement, le médecin traitant, qui dispose également du numéro téléphonique dédié à répondre aux questions, reçoit un courrier informant de l'organisation du dispositif et de l'entrée du patient.

Les soignants de Vigilans procèdent en trois étapes :

- Lors de la sortie de l'hôpital, le patient reçoit la carte avec le numéro de téléphone de Vigilans, qu'il peut contacter à tout instant afin de maintenir le dialogue ;



- Si le patient a déjà fait plusieurs tentatives de suicide, les soignants le contactent par téléphone entre dix et vingt jours après sa sortie de l'hôpital. S'il ne décroche pas, ou si son état de santé mentale semblent inquiétants, le médecin traitant et le psychiatre sont contactés. Une carte postale personnalisée ou un SMS sont envoyés au patient tous les mois durant quatre mois :



Au bout de 6 mois, le patient est rappelé pour une évaluation téléphonique détaillée de sa situation et de son état de santé mentale. À la suite de cette évaluation, la veille est soit reconduite, soit terminée.

Le dispositif étant basé sur des appels téléphoniques et des cartes postales, il est important pour le Réseau Sourds et Santé de pouvoir travailler avec Vigilans pour adapter le dispositif aux personnes sourdes. Nous sommes actuellement en train de travailler sur la confection de cartes postales adaptées et nous réfléchissons à l'adaptation des entretiens téléphoniques.

Que disent les scientifiques ?

ÉTUDE SUÉDOISE DE 2005

WERNGREN-ELGSTRÖM, M. ET AL. (2005) 'ADL DEPENDENCE AND PERCEIVED HEALTH AMONG ELDERLY DEAF SIGN-LANGUAGE USERS: A COMPARISON WITH A MATCHED GROUP OF ELDERLY HEARING PEOPLE', SCANDINAVIAN JOURNAL OF OCCUPATIONAL THERAPY, 12(2), PP. 81–88. DOI: 10.1080/11038120510031743.

Une étude suédoise s'est intéressée à la vie des personnes âgées sourdes signantes, en les comparant à des personnes âgées entendantes vivant dans des conditions semblables. Les chercheurs avaient un double objectif : d'une part, évaluer l'autonomie dans les activités de la vie quotidienne — personnelles (se laver, se nourrir) et instrumentales (ménage, déplacements) — ainsi que la perception de la santé ; d'autre part, analyser l'effet de l'âge, du sexe et de la situation de vie (seul ou en cohabitation) sur ces dimensions.

Les résultats mettent en évidence un certain paradoxe : les personnes sourdes signantes présentent une dépendance plus marquée dans les activités quotidiennes, souvent associée à davantage de symptômes dépressifs. Pourtant, elles expriment paradoxalement une meilleure perception de leur santé que les personnes entendantes. Cette différence pourrait s'expliquer par des obstacles de communication qui limitent l'autonomie, mais aussi par une résilience psychologique et culturelle, ou encore par le sentiment d'appartenance à une communauté.

L'étude rappelle certaines limites, liées notamment aux questionnaires utilisés et aux difficultés d'administration de ces derniers. En outre, il convient de replacer ces résultats dans le contexte suédois : les politiques sociales y offrent des conditions de vie favorables aux personnes âgées, avec des soutiens logistiques, des logements adaptés et des structures communautaires accessibles aux sourds.

Ces constats montrent que la qualité de vie des sourds âgés dépend à la fois de facteurs externes (infrastructures, communication, accès aux soins) et de ressources internes (culture, adaptation, solidarité) dont le développement reste un enjeu majeur en France.



Accédez à l'article

HUM(S)OURD



OBJECTIF RENTRÉE 2025 POUR
CÉCILE :
REPLACER LA MACHINE À CAFÉ
PAR UN CHAMP DE LAVANDE.

AGENDA

La Yul, le 5 octobre 2025 à Prémesque

Venez marcher avec les professionnels du Réseau pour aider les malades du cancer du sein (inscription : <https://mes-amis-mes-amours.fr/la-yul/>)

Octobre Rose et Movember

Suivez nos actualités sur notre page Facebook pour découvrir nos prochaines actions

Nous vous souhaitons une bonne rentrée !

Rendez-vous en décembre pour le prochain numéro de la Gazette.



CONSULTEZ LES NUMÉROS PRÉCÉDENTS DE LA GAZETTE

LES DERNIÈRES VIDÉOS LSF

- La santé mentale en LSF
- Plateforme ACCEO pour les femmes sourdes et malentendantes victimes de violences
- Nouvelles informations sur le tabac
- Les fruits et les légumes
- La ménopause en LSF



Retrouvez toutes nos vidéos en LSF
sur notre chaîne
YouTube ou en flashant ce QR Code

OFFRES D'EMPLOI

Le Réseau Sourds et Santé recrute :

Un médecin généraliste

Temps partiel



consultez l'annonce !

Suivez nous !



www.sourds-sante.fr



Réseau Sourds et Santé HDF



Réseau Sourds et Santé - Nord Pas de Calais

Prochain numéro de la Gazette du Réseau Sourds et Santé : **décembre 2025**.
Pour toute contribution, contacter : amic.melissa@ghicl.net

